

# MOMO

Revista Carnestolética y Popular del Carnaval.

III

TERCERA EPOCA.

RECTORES: Excmo. A. MORALES.  
an de la C. TUÑON.

ENTE: José Antonio ARDILA.

Panamá, Febrero 17 de 1936.

## OTA EDITORIAL

COMO UNA tradición panameña, damos a la publicidad "MOMO" en su tercer año, pletóricos de optimismo y dispuestos a ofrecer nuestro humilde, pero generoso concurso, al éxito de los Carnavales oficiales de este año.. Como desde 1929 en que se celebraron los últimos Carnavales con carácter oficial, que fueror prestados por la belleza de una Reina atractiva y popular - Victoria Ia.,—los festejos han sido en esplendor y entusiasmo, circunvalándose a la iniciativa particular de entidades carnestoléticas, la Junta organizadora de los Carnavales de este año auxiliada por el Comité de Turismo se propone volver por el prestigio tradicional de los festejos y ofrecer un espectáculo culto y selecto a la sociedad y a los visitantes extranjeros, en su propósito de que participen con entusiasmo todas las capas de la ciudad en la alegría contagiosa y acalorada que los organizadores están empeñados en que los Carnavales de 1936 rivalicen si a los Carnavales de la época de oro del imperio de Momo y en esta tarea han trabajado con energía la Junta del Carnaval, compuesta por elementos del comercio, la banca, la industria, la Cámara de Comercio, la Asociación del Turismo, la Cámara de Comercio China, la Asociación de Periodistas de Panamá, las empresas de todo género radicadas en el país, varias entidades sociales de la Zona del Canal y los representantes y propietarios de Centros, clubes y Toldos carnavalescos. Armoniza con estas actividades la acertada elección de la señorita Ida Graciela Tarté, como Reina del Carnaval de 1936, encantadora damita de nuestra elite social que lucirá en las sienes la diadema frívola sostenida por Manuel, Isabel, Ramona, Laura, Elena, María Ester, Raquel, Emmy, María Teresa, Fania Catalina, Mercedes, Zoila, Elida, Sara, Aida, Juliet, Ruti y Victoria, todas ellas, exponentes de la belleza, la cultura y el espíritu clásico de la ciudad elegida y confiada.... Como complemento de esta Reina toda simpatía y gracia, extiende en fondo de pulcra su prestancia imperial la Corte fastuosa y las dinásticas carnestoléticas de los Centros más distinguidos y populares de nuestros anales carnavalescos. Por todas estas razones, es de esperar que los Carnavales de este año sean un éxito social, artístico y económico, ya que el comercio se ha

de favorecer con los ingresos del pueblo y el renglón de utilidades que da que se anuncia como una invasión espionopolita.

Como colofón de estas notas, hacemos los conceptos de un editoria'ista que recién expresó como sigue:—"Por eso considero que el Carnaval es necesario. Fies tradicional y popular se ha acostumbrado a él, y pensar en su abolición soporta muchos sinsabores y angustias. En primera vez en varios años esa fiesta de carácter de oficial, estará vinculada a la ciudad para atraer el turismo y por este resaca, dada, de acuerdo con los preparativos que se han dado a conocer la prensa local.

Ojalá resulte así, porque en nada sufrirá nuestro pueblo si a su fiesta preacata se le liman asperezas, se le resta porcentaje de vulgaridad, se le dan algunos toques de refinamiento y se le pule, para convertirla algún día en verdadera atracción del turismo". Nuestra Revista se asocia a estos propósitos, rinde su homenaje cortés a la Reina IDA GRACIELA Ia. y felicita a la Junta del Carnaval de 1936 por el éxito de la jornada de la Alburia y de la Locura.

LOS EDITORES.



R.  
M.  
1936  
A.I.

### HELADERIA "ROA"

Helados, Refrescos, Dulces, Pasteles, Leche Malteada, Confites y Galletas.

TAMALES DE SUPERIOR CALIDAD.

Propietaria: E. DE ROA.

Frente al CASINO DE VISTA ALEGRE.

VIVA LA  
PRINCESA - LUZ

# BELLEZAS CENTROAMERICANAS DE 1936

LUCIA LOPEZ



Señorita Salvador 1936.

CARMEN APARICIO



Señorita Guatemala, 1936

LORNA DUFF



Señorita Zona del Canal 1936".

SRITA. THAIS CALZADA



"Señorita Costa Rica 1936"



# BLASONES DEL CARNAVAL PRETERITO

(Una leyenda panameña).



autor genial de "Pescao", el compositor más popular y el mejor intérprete del alma panameña.

autor de la leyenda de "Pescao" que la escribió a los 16 años en 1919.

YO ERA APENAS un mozalbete de 16 años. Vivía la alegría del Carnaval. Caía poco a poco sobre las cabezas locas el oro del confetti. Todas las tardes, las serpentinas descendían de los balcones o eran lanzadas por los autos de las comparsas que se preparaban para recibir a Momo, dios amable en cuyo nombre se cometen todas las locuras y todos los excesos. Sobre el alquitrán de la Avenida Central se imprimían las herraduras de los jamelgos y se enterraba el confetti multicolor para ir después a enredarse en la escoba cotidiana y matinal de los barrenderos. Pasaban vertiginosamente todas las tardes las victorias con gente divertida y ociosa, colmadas de sacos de confetti, de rimeros de cilíndricos paquetes de serpentinas: toda una artillería pesada para combatir a los adversarios en la gran batalla carnestoléndica. Como había pasado la guerra se repetía el episodio del Marne en forma pintoresca e inofensiva, —los proyectiles eran bolas de papel, los gases asfixiantes era el perfume de los chisquetes parisinos, la metralla de largo alcance era la red primorosa y móvil de las serpentinas y no se conocían otras bombas de mano que las botellas de clara y espumante cerveza, que brindaba Mc. Guinnis, el Duque de Balboa a sus húmedos vasallos. La preciosa María Teresa, llena de prestancia imperial, artista y maja, con sus súbditos y timbaleros, con sus cortesanos y palaciegos se encargaba diariamente de despertar a la ciudad dormida. En las mañanas quedaban las calles limpias, gracias a la Sanidad, pero al crepúsculo, como un campo de mieses, volvían a cubrirse de un tapiz de colores mágicos, de una capa fríola como una alfombra.

Un día, faltaban breves horas para iniciar el dictatorial imperio de Momo, me agregué a la caravana carnavalesca, como uno de tantos muchachos que marchaban a la cabeza del abigarrado desfile. Una murga grotesca y pintarrajeada con instrumentos apócrifos de cartón y sonoridades de trompeta destemplada marchaba adelante, seguida de una banda de música auténtica, entre los que recuerdo al viejo Miranda, al popular "Me ahogo" (Delgado) con su bajo, al cornetista Ariza, ya desaparecido, al famoso Juanillo y a otros que se pierden entre evocaciones imprecisas. Iban detrás los Millonarios Cubanos, gente alegre y dispuesta, que se habían constituido en árbi-

tros de las actividades carnavalescas: allí el divino calvo Jacinto, el tuerto Libby, el popular Vianor Bellido, ex-Alcalde de San Carlos, el rumbero Henríquez, quizás el mejor intérprete de la danza afrocubana en Panamá, el barbero Oriol que se había pelado el coco, el F a t Arosemena, el gran Conrado Tapia, etc., Desde luego no podían faltar en este repertorio la genial Cota, de imperecedero recuerdo, el gran Almengor, Chanto Escudero, el célebre Dr. Llorent con su habitual tabaco y su esplin de potentado de ébano, el famoso Quintan el hombre de los disfraces más originales que se ha confeccionado en Panamá, el maestro Boza, entonces en la plenitud de sus sorprendentes facultades musicales, Piruli con sus clásicos caramelos, Bauder, pintor y decorador venezolano, el inseparable cojo Jolley, aventurero y nómada, Silvio Menotti, flautista y bersagliero, la insuperable Juana Murrillo, Pablo Díaz con su guitarra, "Tiembla la loza" y algunos colegas y un conjunto heterogéneo que al paso de los años no podemos recordar con todos sus nombres. Todo el Panamá tropical y bohemio, trasnochador y aventurero, policromo y abigarrado se había dado cita en esa manifestación a los directores de la Locura y de la Alegría. Entre el elemento serio no podía faltar Misteli, el joyero, Alfredo Alemán, en el apogeo de su popularidad, don Roberto Lewis, el artista, el poeta popular Mario Horacio Cajal, y los miembros de la Junta del Carnaval, de Lucho Barria, fundador del toldo más antiguo de Panamá, etc.

De repente la caravana hace alto en la Bomba, frente a la carpintería de Juan D'Espagne, detrás de la parroquia de Santa Ana y el célebre "Chichito" anuncia ceremoniosamente al público que se va a estrenar la danza titulada "Viva la Reina", premiada en un concurso musical. El Director anunció que en el intervalo se debía gritar "Viva la Reina" como lo había ideado la Junta del Carnaval, pero no ocurrió así: allí estaba el popular "Pescao" el Savarin panameño, el hombre de los platos criollos y del seviche y el pueblo al verlo bailar delante de la murga prorrumpió en gritos de aclamación "Pescao", "Pescao". "Pescao", "jumao" gritó sucesivamente en el momento en que el público llenaba el intervalo musical con los gritos estridentes de "Pescao". Inútiles

# Princesado del Centro "URIA"

HERMINIA QUINTERO

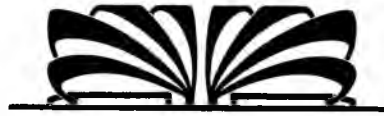


1a. Dama de Honor del  
Centro Uria.

JESUSITA OSSES



2a. Dama de Honor del  
Centro Uria.



CARMEN VASQUEZ



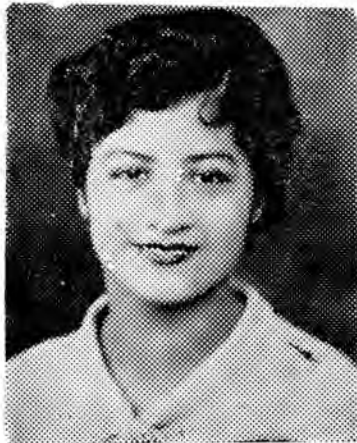
Princesa "Ensueño", que  
preside las festividades del  
Centro.



DIOSELINA JIMENEZ



EMMA CORONADO



Dama de honor del Centro  
Uria.



Dama de honor del Centro  
Uria.

Cristobalina C. Canales



Dama de Honor del Centro  
Uria.

# Reina de Belleza Centroamerica-Panamá



CHAYITO CORONEL  
Señorita Nicaragua 1936.

## Nuevo y Grandioso Toldo **Los BRETONES**

En Calle II y 17 Oeste, en el lugar que ocupó el año pasado  
"EL ARCHIPIELAGO DE LAS PERLAS"

El Toldo de la Pintoresca Loma se Inicia Este Año con Grandes Sorpresas y Pr  
te Dar el Hit Durante los Carnavales de 1936.

En este Toldo Bailará la Agrupación Carnestoléndica "LOS BRETONES", que  
to Contribuyen al Exito de las Fiestas de Este Año.

ORDEN.

ELEGANCIA.

ARTE.

CULTU

"LOS BRETONES": La Muchachada Alegre, Dispuesta e Incansable. Vaya a  
senciarlo Durante sus Bailes Reglamentarios en Honor a MOMO.

NO DEJE DE ASISTIR A "LOS BRETONES" QUE HAN CONTRATADO I  
SELECTA ORQUESTA Y BRINDAN SE RVICIO DE CANTINA Y  
RESTAURANTE.

ADMINISTRADOR: PEREDA.

BAILES LOS DIAS 22—23—24—25 y 29 DE FEBRERO.

VIVA LA COMISION NACIONAL DE TURISMO!

VIVA LA REINA!

# Monumental Toldo 'Centro América'

ANTIGUO "MAYOR ALEMAN"

PLAZA AMADOR GUERRERO Y AVENIDA A Y CALLE 17 OESTE

---

NUEVA DENOMINACION EN HONOR DE LAS BELLEZAS CENTROAMERICANAS QUE NOS VISITAN COMO EMBAJADORAS DE LA GRACIA Y LA GENTILEZA DE LAS NACIONES HERMANAS.

Este Toldo ha colocado en sitio preferente un solio especial que será ocupado por las Bellezas Centroamericanas.

Las decoraciones y adornos de este Toldo han sido confeccionados especialmente para la celebración de este suceso internacional.

ESTE TOLDO DE ANTIGUA TRADICION DESAFIA TODA COMPETENCIA Y SE RESERVA LAS SORPRESAS QUE TIENE PREPARADAS PARA ULTIMA HORA.

SE IMPONE LA CLASE

BAILES REGLAMENTARIOS DURANTE LOS DIAS 22, 23, 24, 25 y 29 DE FEBRERO, HASTA AGOTAR NUESTRO REPERTORIO DE NOVEDADES CARNAVALESCAS.

LA DIRECCION DEL TOLDO RETA A QUE CUALQUIER ESPECTACULO SEA MAS CULTIVO Y ORIGINAL Y SE SOMETERA AL ARBITRAJE DEL RESPETABLE.

SERVICIO DE CANTINA Y RESTAURANTE, REFRESCOS, ETC.

VIVA EL CARNAVAL DE 1936! VIVAN LAS BELLEZAS CENTROAMERICANAS!  
VIVA LA JUNTA DEL CARNAVAL Y VIVA EL TOLDO MAS ALEGRE DE LA URBE!

ORDEN— DIVERSION HONESTA— SELECTO PERSONAL— LUJO—

---

ADMINISTRADOR: VALENTIN ALTAMIRANDA.

# Descripción de los carros alegóricos de la Junta del Carnaval

"La Alegría del Carnaval", "Panamá Campestre" y "Pro Mundi Beneficio"

**HEMOS VISITADO** al joven y conocido artista nacional, don Leoncio M. AMBULO PAEZ, escultor y decorador, en su estudio. En el concurso abierto por la Junta del Carnaval, el joven Ambulo, que es dicho sea de paso, una legítima esperanza de Panamá, fué favorecido por la aprobación de tres de sus proyectos artísticos para la confección de carros alegóricos, que se le adjudicaron mediante un contrato. Los temas escogidos por Ambulo constituyen una novedad y son una verdadera creación de su prodigioso talento de artista. Con el objeto de informarnos ampliamente de su labor, lo visitamos en su taller, donde dirige las obras e imparte órdenes al personal de operarios. Nos recibe galantemente y aunque le vamos a quitar un tiempo precioso, que necesita cronométricamente para cumplir sus compromisos, accede a mostrarnos los carros en construcción, ordenados por la Junta del Carnaval, pues también tiene otros encargos particulares. Entre un torbellino de pasta, yeso, alambre, madera cortada, tambores de tela, croquis, pinceles, potes de aceite, adornos, flores artificiales, figuras modeladas y bocetos a medio empezar, el compatriota Ambulo se ofrece gentilmente a darnos una descripción de sus obras. Por el dominio de los temas, el conocimiento profundo que demuestra en pintura, plástica y decoración, se conoce al verdadero artista, al consagrado que hay en Ambulo. Los carros alegóricos de este autor original que tomarán parte en el desfile tradicional del Martes son los siguientes, con su correspondiente descripción:

• **—PRO MUNDI BENEFICIO.**—Como su nombre lo indica, este carro es de un elevado simbolismo patriótico. Es una verdadera alegoría de la República. Sobre una culminación de impecable corte moderno, se eleva un águila majestuosa de alas abiertas que caen a ambos lados, abarcando el conjunto. Significa este alarde decorativo, la hospitalidad panameña. Figuras vivas, que ocuparán los sitios del grupo alegórico interpretan los lazos de fraternidad de los pueblos. En lugares visibles del conjunto irán paralelamente, en figuras modeladas un caballo y un buey, que simbolizan la industria y la ganadería nacionales. En los tambores laterales figuran decoraciones significativas originales de sugestiva interpretación: los fondos submarinos de nuestra política, el mecanismo de los partidos, las características de nuestros tipos sociales, la lucha por la vida, etc., todo dentro de una apoteosis sugerente de nuestros problemas y cuestiones palpitantes.

• **B—PANAMA CAMPESTRE.**—Es una creación del tipismo y del criollismo panameño, el alma inimitable del interior de la República. Figura en el conjunto la montaña, la selva panameña con su flora y fauna naturales: el banano, las palmeras, el coco, la iguana, los reptiles, etc. todo dentro de una cerca alambrada. En grupo alegórico irán las provincias de la República. En la parte posterior del carro se encuentra un rancho interiorano de paja y tejas, con su fogón, sus cuadros y calendarios, su hamaca, su tinaja, ollas de barro, etc. y allí irá un campesino vestido a la usanza tradicional panameña. En los tambores laterales las decoraciones se refieren a un sector

de la carretera nacional con la curva de Campana y la punta de Chame y al playón pintoresco de Chirú, con las perspectivas lejanas de La Venta. Los adornos serán productos naturales de la tierra, flores, legumbres, frutas y tubérculos. Es una verdadera interpretación del alma nativa como no se ha presentado antes en Panamá.

• **C—LA ALEGRÍA DEL CARNAVAL.**—Es un motivo de refinado arte universalista, una alegoría del diálogo del doctor Fausto y Mefistófeles, pleno de colorido y de pasión. El personaje central es un Mefistófeles caracterizado de gran tamaño que emerge de una mesa orgiástica, con su vestido pintoresco, sus chapines y su larga cola vibrátil. El personaje será flexible y moverá los ojos y la cabeza, despidiendo por la boca un vaho de fuego. Aparece en actitud de derramar el divino champán sobre una de las copas de cristal que aparecen sobre la mesa, que da la idea de una fiesta pagana. En las copas rebosantes del rubio licor sensual hay un torrente de burbujas doradas, donde irán las figuras vivas femeninas y se desprenderán globos fantásticos de colores, llenos de gas, que serán soltados durante el desfile. Los tambores laterales que ocultan las ruedas, son decoraciones momescas, mascarones grotescos, payasos, confetti y serpentinas. Por el volumen de la figura central, el lujo de los colores y el motivo escénico, este carro está llamado a gustar mucho por la facilidad de su interpretación y lo sugestivo y oportuno. El artista ha puesto todo su empeño en presentar un trabajo lujoso, de pompa y expresión, un motivo simbólico de Carnaval y lo ha conseguido.

Según nos manifestó el amigo Ambulo estos carros irán tirados por mulas y serán colocados en orden preferente en el desfile. También prepara la confección de otros carros particulares de Centros carnestoléndicos y de propaganda comercial. En vista de que los operarios lo llaman y de que comprendemos la imprudencia de la visita, salimos agradecidos y gratamente sorprendidos de los trabajos del artista Ambulo y le deseamos el éxito artístico y material que se merecen sus aptitudes y consagración pictórica.

E. A. M.

## LA CANASTILLA

ARTICULOS ESPECIALES PARA  
CARNAVAL.

Avalorios, telas, alambres, cuentas, material para tembleques, lana, tarlatana, géneros de fantasía, gorras, flores, papel crespón, coronas, disfraces, polleras, máscaras, antifaces, confettis, serpentinas, perfumadores, etc.

VIVA MOMO! VIVA EL CARNAVAL!

VIVA LA REINA!

CALLE J. NUMERO 7.

Propietario: MC. FARLAND.



# BRISAS — DE — ANCON

## GRAN TOLDO POPULAR

:-: CARNAVAL DE 1936 :-:

Calle H y Calle del Estudiante (frente al Instituto Nacional).

REGIOS BAILES DURANTE LOS DIAS 22—23—24—25 y 29 DE FEBRERO

INNUMERABLES SORPRESAS SE RESERVA LA DIRECCION DE ESTE TOLDO  
SU NUMEROSA CLIENTELA CARNAVALESCA.

4 AÑOS DE ACTIVIDADES CARNESTOLENDICAS CONSTITUYE UN PRESTIGIO  
UNA CREDENCIAL DE MEREcida FAMA EN LOS FASTOS DE MOMO.

*Hemos escogido el lugar más panorámico, fresco  
y agradable de la ciudad, al pie del bello Cerro  
cantado por la lira poética de María Denis de  
Icaza, exponente del romanticismo panameño.*

LA ORQUESTA MAS POPULAR DEL PAIS, "LOS DEDOS" HA SIDO CONTRATADA  
LA EMPRESA PARA AMENIZAR LOS FESTEJOS DE ESTE PARAISO DEL PLACE  
ESTE EDEN MUSICAL, DONDE SE DARA CITA EL MAS BELLO CONJUNTO DE  
NINO DE LA CIUDAD.

**BUEN GUSTO -- DECENCIA**

**ALEGRIA == GENTILEZA**

*Hacemos constar que "BRISAS DE ANCON" es el legítimo TOLDO que ha prestigiado  
nombre y que lo dirige el popular ANTONIO BOLIVAR.*

**CUIDESE DE LAS IMITACIONES.**

Propietario:

**A. BOLIVAR**

# Decretos de S. M. Norma 1a.

## LA REINA CORAL

### Decreto No. 4

Nos, Norma 1a., "Reina Coral", por la gracia como y la voluntad de sus súbditos,

#### DECRETAMOS:

Artículo 1o.—Nómbrese al señor Rafael Sán-Primer Duque de Honor de la Corte; "Mar-de la Cerveza en cucharita"; "Plañidor" eterno s infortunios amorosos; Embajador extraordinario de S. M. ante el Gobierno Municipal de S. E. llio H. la Guardia en Nueva York; Reparador s máquinas de S. M.; "Toats-master" de todas estas del reino, Jefe Supremo de los viajes a la da Nacional en noches de luna, haciendo es-en "LA MIA" y Archiduque "Currumango". Nómbrese al señor Ismael Antadillas Jr. Mar-de los amores afortunados; Ministro de Gober-de S. M.; Enviado Extraordinario del reino os tenduchos chinos de Salsipuedes; Primer es-del Reino en mármoles morenos; Archiduque Mentira fresca y Príncipe del "traguete" a

Nómbrese al señor Víctor Beltrán Gran Duque Costa de Oro; Contralor General del Reino; Moral de la Hacienda "El Callejón" situada en las enes del río Chame; Celador de los toneles de Ade Polanco y Niño Mimado de los terceros pre de la Lotería.

Nómbrese al señor Rafael Alzamora Marqués de mores pasajeros; Gran Duque de los Romances as dulces lágrimas; Arbitro de la elegancia me-en doble-pechos Bjestfit; Proveedor de gasoli-Standard para el ejército y la marina del reino; señor de las decisiones a "dos aguas".

Nómbrese al señor Rafael Escobar Archiduque Esplendidez; Conde Gavilán; Primer bailarín fiestas de S. M.; Director de las Olimpiadas se celebrarán en el Campo La Aurora; Príncipe "Cenicienta".

Nómbrese al señor Ricaurte Isturain Gran Du-las pinturas futuristas; Gran déspota del dis-ablado; Primer artista del reino y Director Academia del bello trago; Soberano del Ca-sin límites.

NORMA 1a., REINA CORAL.

DIOGENES IVALDI,  
Srío. General.

### Decreto No. 5

Nos, Norma 1a. "Reina Coral", por la gracia de y por la voluntad de sus súbditos,

#### DECRETAMOS:

Nómbrese Gran Duque de las Treguas Políticas or Tomás H. Jácome.

Barón de las Alegres Sonrisas al señor Francis-cárraga.

Marqués del buen vestir y Arbitrum Elegantio-del reino al señor Luis Hernández.

Gran Comendador de los Licores de S. M. al se-

ñor Eduardo A. Sosa.

Archiduque de la Elegancia y el Donjuanismo, al señor Nicanor (Chungo) Villalaz.

Príncipe de los Cálculos Matemáticos y Gran Cincigramista, al señor Enrique "Conqui" de la Guardia.

Gran Duque de Hierro y del Vientre Aburguesado, al señor M. D. Cardoze Jr.

Nómbrese al señor José Manuel Rodríguez F., Gran Duque de Finos Amores.

Nómbrese al señor Enrique E. Argote Marqués de la Cervecita en Bombas.

Nómbrese al señor Luis Ortega P., Duque de las Leguleyadas y Gran Campeón de las luchas chi-nas.

Nómbrese al señor Eduardo Pazmiño Barón de las "Monas Locas".

Nómbrese al señor Dr. Aurelio A. Dutari Gran Duque de la Medicina Pronosticada.

Nómbrese al señor Rubén Villalaz, Marqués de los Desnudos Pictóricos.

Nómbrese al señor Luis A. Eleta, Duque de los Altos Amóricos.

Nómbrese al señor George Gemings, Barón de la Carata en Forma.

Nómbrese al señor Antonio Carvajal, Archidu-que del Platonismo Amoroso.

Nómbrese al señor Aldrich Lowe, Gran Lord del Almirantazgo Oriental.

Nómbrese al señor Agustín Herrera, Duque del Azul Mirar.

Nómbrese al señor Enrique Ulloa, Gran Duque del buen comer y Príncipe de la Real Casa Special Brew.

Nómbrese al señor Cristóbal Guerrero, Gran Señor de la Filosofía Barata.

Nómbrese al señor Alberto Filós, Marqués del Moreno Encanto.

Nómbrese al señor Marcos Sánchez, Príncipe de la Alegría y Duque de las Trovas Galanas.

NORMA 1a., REINA CORAL.

DIOGENES IVALDI,  
Srío. General.



El Maestro y compositor  
López,

Genial intérprete de la música argentina, caracterizado en traje de Gaucho. El Maestro López actúa con éxito en Panamá desde hace algún tiempo y goza de simpatías generales entre el elemento panameño.

# ORDENE

*Sus trabajos en los talleres*



**Foto Cuba**

ARTE  
ESMERO  
PRONTITUD

↓

**CUPÓN**

AVE. CENTRAL  
**123**

• FOTO CUBA •  
AL PRESENTAR ESTE CUPON  
OBTENDRA UNA REBAJA EN  
LOS TRABAJOS QUE SE  
HAGA EN ESTA FOTOGRAFIA  
• PANAMA •  
FEBRERO de 1936

# Breves apuntes para la historia del Carnaval Panameño

*EL CARNAVAL debe su origen como sabemos, al paganismo. Las grandes orgías Romanas, las Bacanales de los césares, las célebres saturnales en que se daba licencia a todos los excesos, son la germinación que debía más tarde adquirir prestigio en París, Niza, Venecia, Viena, Estocolmo, en los Balcanes, en la Habana, Buenos Aires, Rio de Janeiro, Montevideo, New Orleans etc. En época remota que aún recordamos los que pasamos ya de los 30, en Panamá, lo mismo que en el interior de la República, las fiestas carnavalescas eran de típico sabor criollo y consistían en el uso de anilinas, pinturas líquidas, esencias y aguas perfumadas que los pacíficos habitantes de la ciudad se arrojaban recíprocamente durante los días en que tales prácticas eran permitidas. Con anticipación se preparaban las baterías del líquido coloreante en tinas, vasijas y toda clase de*

*esta curiosa tradición, el H. Concejal del Distrito, don Juan B. Sosa, en 1910 sugirió a las autoridades la conveniencia de organizar un Carnaval civilizado como se celebraba en otros países. Estimaba el proponente que lo que hasta entonces venia siendo el Carnaval era un espectáculo poco culto y agradable y que era necesario, orientar el culto a Momo de la misma manera que en las sociedades avanzadas y progresistas. Acogida con calor y entusiasmo la idea, se le extendió la partida de Bautismo al Carnaval panameño. Aquel Carnaval rústico y peligroso de las anilinas y los alcaloides fué reemplazado por la fiesta del confetti y la serpentina, por el torneo de la pollera y los disfraces, por el desfile de carros alegóricos y la danza en todos los matices sociales. Se hizo una gran propaganda a nuestros tradicionales festejos, se organizaron corporaciones carnestoléndicas y*

Dn. Valentín Altamiranda ✓

Don Ignacio Castro

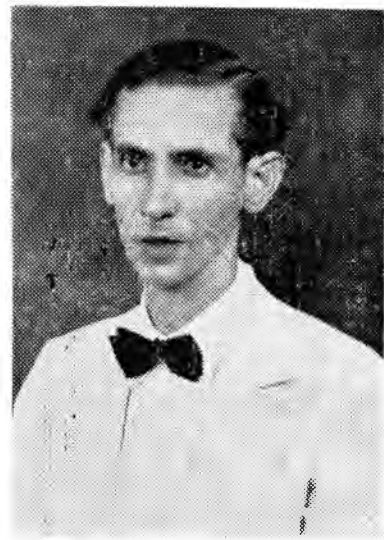


Propietario de uno de los mejores Toldos de la ciudad, "Las Mariposas", famoso por la alegría y por ser una de las notas más pintorescas de nuestro Carnaval popular.



Propietario del famoso Toldo "Mayor Alemán", este año denominado "Centro-América" en honor de las Bellezas Centroamericanas que nos visitan y uno de los más entusiastas elementos del Carnaval panameño.

Don Abelardo Heart



Joven y entusiasta Director-Gerente del nuevo Toldo que debuta este año, "El Encanto", un verdadero encanto de lujo artístico y comodidad, q' será una de las atracciones sociales de 1936.

*recipientes y nuestras mujeres, a falta de otro utensilio más apropiado, recurrían a la clásica "totuma", que llenaban de un compuesto de Agua Florida de la más barata o de una solución fuerte de Kananga, de Murray y Lanman. En grandes baldes se hacían colaciones con añil o bermellón y se preparaban mixturas que muchas veces eran perjudiciales para la salud. Rotas las hostilidades, se empeñaban serios combates entre los vecindarios de las casas de alquiler y el transeunte despreocupado era víctima de uno de estos furiosos ataques, con el consabido disgusto de verse empapado de pie a cabeza y de tener que irse a cambiar de ropa. Y no solamente paraba aquí el resultado de estas fiestas poco atractivas, sino que muchos a consecuencia de este juego inocente fueron a parar al cementerio. Imagínese el lector lo bien que le caería un chorro de agua fría al que tenía un cons-*

*tante el Gobierno como el Municipio capitalino contribuyeron a los primeros Carnavales oficiales de tipo, a la mujer que estaba aplanchando o a la que por razones sexuales no podía mojarse. Sería larga, la tuviéramos a la mano, la lista de las víctimas de este Carnaval criollo, de ingrata recordación.*

*Fué así que, con el propósito de terminar con 1910, que fueron de una pompa deslumbradora. Y así sucesivamente, la fiesta más popular de Panamá fué conquistando prestigio dentro y fuera de nuestras fronteras, hasta el extremo de provocar enorme afluencia turística que desde luego, contribuyó a la prosperidad del país. Los Carnavales más famosos se inician en 1910 y abarcan un período de casi diez años, siendo los primeros cinco años de una magnificencia extraordinaria. Puede decirse que estos torneos costaron verdaderas fortunas y que fueron un*

derroche de ostentación y de lujo.

Naturalmente, en el origen de nuestro Carnaval, además del Concejal Sosa, que plasmó la idea, están asociados elementos que fueron de una influencia decisiva y que pusieron todo su interés y entusiasmo en favor de estos festejos. Entre ellos merecen citarse a Don José Misteli, el famoso joyero, que trajo de Europa muchas iniciativas y las adaptó al medio. Misteli, por su dirección técnica, por su experiencia y su desprendimiento, es uno de los zapadores del Carnaval panameño. El Duque de Balboa, Mr. Theo. Mc. Guinis, empresario cervecero, fué una palanca formidable en esta tarea y contribuyó en gran escala al éxito definitivo del Carnaval. Lo mismo puede decirse del Dr. Aurelio A. Dutari, turista y hombre de mundo que aportó muy geniales ideas; del popular amigo, el Mayor Alemán, el mejor Presidente de la Junta, hombre activo, incansable organizador y verdadero paladín de las fiestas; de don Roberto Lewis, el artista por excelencia, que construyó los mejores carros alegóricos que se han visto en Panamá; de don Julio Alvarado, el famoso Rey alegre y galante como un Luis XIV, el monarca que jamás ha abdicado; de don José Padrós, empresario y contribuyente, de don Carlos Muller, de don Tulio Sánchez, de don Moisés Cardoze y tantos otros que con dinero y apoyo oficial impusieron las tradicionales y periódicas jornadas de Momo.

El comercio, la alta banca, el comercio asiático, la Sociedad Española de Beneficencia, la Zona del Canal, el Club Unión, el Century Club, las agrupaciones carnestoléndicas y sociales tienen un papel muy importante en la celebración de nuestro Carnaval tal como es hoy. A la par de Reinas elegidas por el sufragio popular para ostentar por breves días el centro de Momo, surgieron evocadoras las Princesas y Duquesas de cortes frívolas, de imperios y dinastías

efímeras, entre las que recordamos a Emília Ehrman, la Reina de los Tijeras (en propaganda a la Tijera de Oro de Peruano de la Ossa), a Dora Orfila, Duquesa de Luxemburgo, a Gilda Paredes, Reina popular, a Silvia Saardi, también princesa del pueblo, a Eliða Robles, Marquesa de Pinares, a María Pareja, la Presidenta Festiva, a Blanca Korsi, Duquesa Sol, a Esilda González, Princesa del Versalles y a numerosas que se escapan por el momento a la memoria del cronista. Así nació el Carnaval glorioso, que es fiesta de la aristocracia y de la gleba, festival de ricos y pobres, zarabanda multicolor de democracia y de absoluta libertad. La guerra mundial, como es lógico, afectó a nuestra fiesta un poco y luego la crisis económica agudizada en 1930 suspendió el Carnaval oficial, que quedó relegado a la iniciativa de los que se divierten por cuenta propia. Pero el propósito estaba latente en el ánimo popular y a ello se debe la resurrección de don Carnaval de 1936. Gracias a la iniciativa y al impulso de la Cámara de Comercio y del Comité del Turismo y a la cooperación generosa del comercio local, se ha podido financiar el retorno de Momo a sus dominios. Según datos ofrecidos a la prensa local, los Carnavales de este año costarán alrededor de 10.000 dólares invertidos en las diversas actividades a que se ha dedicado la Junta en su loable empeño de volver por los fueros de la fiesta panameña. Merecen felicitarse con este motivo don Tomás H. Jácome, de la Cámara de Comercio, don José Luis Hernández, del Bureau de Turismo y el dinámico Alcalde de la Ossa, que ha colaborado dentro de sus posibilidades al éxito de esta empresa.

—Por HERODOTO disfrazado—

Leoncio M. Ambulo Paez

Escultor y Decorador

Calle Domingo Díaz No. 2

—PANAMA, R. P.—

TALLER 221—Calidonia.

Teléfonos: 2411-J y 257-X.

## RON 'ABISINIA'

El que beben las tropas italianas en el frente etiópico cuando quieren aplastar a las huestes de

Haile Selassie, HA LLEGADO A PANAMA.

DE VENTA EN TODAS LAS CANTINAS Y

EMBOTELLADO ESPECIALMENTE

PARA LA

## Cantina "ABISINIA"

La bebida que se impondrá por su calidad. El análisis químico ha determinado que no contiene ingredientes nocivos. PRUEBELO DURANTE

EL CARNAVAL Y HAGA BRINDIS

POR LA REINA.

PIDA SIEMPRE RON ABISINIA.



# REINADO DE LOS DISPUESTOS

JOSEFINA EMILIANI



Dama de Honor de "Los Dispuestos".



SRITA. NORMA ODUBER



Encantadora damita, electa Reina de "Los Dispuestos".

ELIA RODRIGUEZ



Dama de Honor de "Los Dispuestos".



Srita. Evelia Quiñones



Dama de Honor de "Los Dispuestos".

CARMEN FONSECA



Dama de Honor de "Los Dispuestos".



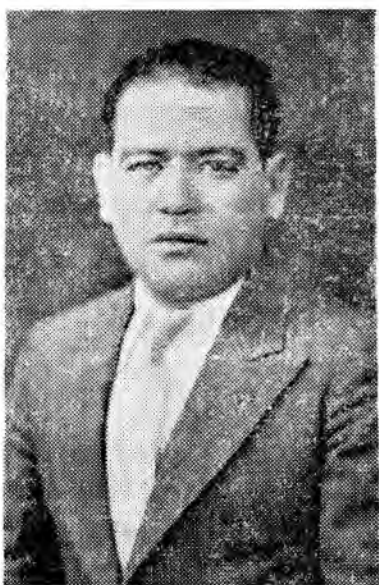
ANA ROSA GOICOCHEA



Dama de Honor de "Los Dispuestos".

# CENTRO SOCIAL LOS DISPUESTOS

Don Rafael Sánchez



El famoso "Red", Presidente del Centro "Los Dispuestos", dispuesto siempre a triunfar por su dinamismo y actividad sorprendente.

LIGIA OLARTE



Dama de Honor de "Los Dispuestos".

Si ponemos nuestro espíritu analítico en la ruta de dos años de existencia que lleva el prestigioso centro social "Los Dispuestos", haciéndolo honradamente responsable de su activo y su pasivo, llegaremos indefectiblemente a la conclusión de que la vida relativamente corta del mencionado centro social significa un milagroso negociado en el que las ganancias espirituales, sociales y materiales garantizan mil veces toda posibilidad de pérdida. En efecto, en dos años de existencia, "Los Dispuestos" dan podido colocarse en un puesto de rango al que sólo llegaron entidades sociales juveniles compuestas por lo más distinguido de nuestra mediana sociedad.

Y hay un hecho sintomático en la formación de esta sociedad, el que a nuestro juicio le infundió en poco tiempo la importancia a que se ha hecho acreedor, y es el de que Los Dispuestos no nacieron al calor de ninguna idea especulativa. Surgieron un buen día a la sombra protectora de la amistad que unía por todos los ángulos a sus componentes. Fue un haz de voluntades que quiso abrirse paso y consiguió su propósito mediante la camaradería, la unión y el entusiasmo. Y no fue una eclosión desnuda de idealismos el nacimiento de esta sociedad. Aparte del supremo ideal de aquilatar y afianzar la amistad mediante la lucha en conjunto, surgió la idea del "buen divertirse", dentro de un ambiente de cultura y de sociabilidad, ideal del que están agradecidos todos los elementos sanos de nuestro medio, naturalmente espantados ante los peligros inminentes de las diversiones suburbanas y extraciuadanas.

El engranaje de festividades que forma la vida activa del Centro está lleno de fechas que han dejado huellas imborrables en el recuerdo de los centenares de personas que han tenido la dicha de asistir a todos esos eventos. Durante los Carnavales de 1935 pusieron Los Dispuestos la nota ché por la calidad y número de sus comparsas y por la acertada escogencia de la princesa que presidió las fiestas en el Centro.

Recordamos todavía la sonrisa encantadora la Mocha Arosemena, la de los ojos moriscos, cuando, sentada en el trono principesco "dispuestino", recibía el aplauso frenético de las multitudes agolpadas en las aceras y balcones de nuestra Avenida Central.

Luego Los Dispuestos, acicateados por el triunfo que obtuvieron en los Carnavales próximo pasado, siguieron adelante con la bandera de los primeros grandes triunfos para plantarla en lo alto de nuevas fechas memorables. Y vino después la celebración de gran paseo campestre a La Chorrera, lleno, como todos los actos de este Centro, de agradables notas emocionantes. El calendario "dispuestino" marcó la fecha del 29 de Junio, día feliz en que se celebró un suntuoso baile que fue como un saludo a las aguilas del Club recién ingresadas a los colegios cundarios de esta capital. El 15 de Septiembre y el 15 de Noviembre, fecha clásica de nuestra República, fueron fechas clásicas también en los anales dispuestinos. Parecía como si el entusiasmo popular hubiera encontrado allí en Los Dispuestos un lugar reservado a la patria. Fue una noche esencialmente panameña. Hubo baile típico y concurso de polleras. Dos morenos de esas que parecen vaciadas en canela, se llevaron la preñida de sus encantadoras polleras las palmas del triunfo. Viene enseguida el gran baile de disfraces del 31 de Diciembre. Resultó un regio baile.

Para este Carnaval tienen "Los Dispuestos" preparado un mundo de fiestas. Reina de Carnavales, lujosas comparsas, carros alegóricos, bailes durante las cuatro noches del Carnaval y todo lo exigible a la gente que sabe divertirse.

El Sábado de Carnaval, a las 9 de la noche, se coronará la que resultó elegida Reina del Carnaval en este Club, la muy gentil y muy bella señorita Ana Oduber, la estupenda morena de los ojos de almendra. Esta coronación se efectuará en el Pabellón de Los Caballeros de Colón y a no dudarlo resultará un acto digno de una reina de tan distinguida y elegante estirpe.



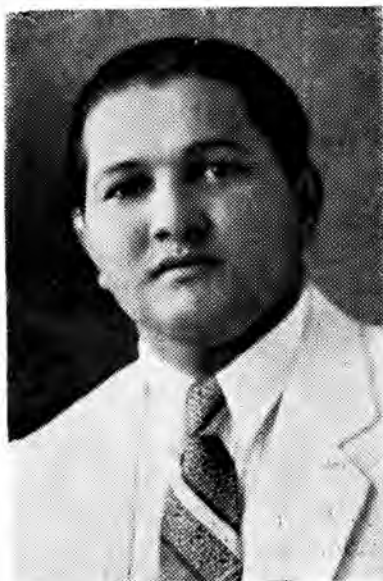
# Compás de cuatro tiempos del Club Social 'LEDA'



SRTA. OLGA CASTILLO



Princesa del Centro Social "Leda" durante los Carnavales de 1935.



El terrible "Fat" Ulloa, dinámico, insuperable y travieso Presidente del Centro Social "Leda".



Srita. Graciela Martinez



Princesa del Centro social "Leda" y de la más alegre dinastía carnestoléndica.



22

*Vacuidad del pensamiento en esta hora primordial de la vida. Cerco metálico sin salidas posibles a no ser la abertura desesperada. Y dentro volando la libélula de la juventud, quebrándose las alas para producir el tintineo alegre de cascabel. Momo que ríe y desespera y se embriaga en el vino de los hombres, encantado de su sesgo humano. Y la risa y la belleza y el amor en torbellino arrebatado. CASCA-*

BELES DE CARNAVAL.

23

*Fiesta rural, sencilla cooperación casi trivial, el hombre no explota al hombre; recibe el esfuerzo físico y lo paga con el suyo propio; devuelve un día de labor por otro día. En la tarde hay chicha, quizá ron, hay mozas hermosas. Saloma el hombre fuerte. Tamborito y punto y curacha. Se agita el parche llamando con voz humana a los tres golpes. Se come en batea, se bebe en totuma o en bangaña; el toldo está iluminado por el resplandor distante de la quema. Fiesta rural. Sencilla cooperación casi tribal.*

JUNTA CAMPESINA.

24

*Encanto de lo desconocido. Leyendas doradas. Las mil y una noches. Simbad, Ali Babá y Scherezeda y el califa Harun al Raschid. Pagodas. Budas sonrientes y supersabios. Volcanes sagrados, samaritanos, o mandarines, algunas geishas. Nada de Sun Yat Sen, ni Chang Kai Shek, ni de Manchukuo. Sólo yacanto de lo desconocido. Leyendas doradas. Las mil y una Noches . . . . .ORIENTE.*

25

*Originalidad, competencia de buen gusto. Encontrarse a sí mismo y demostrarlo a los demás. Probablemente un viaje a otras latitudes en busca de inspiración. Príncipes, o cosacos, o gauchos, o manojos, o toreros, o cubanos; y hasta María Antonietas y hasta Luis XVI. Olvidaremos, por supuesto, la moda de la ciudad en 1900, o todos los aspectos satirizables de la vida panameña . . . .*

COMPARSA . . . .

*Juventud!!! Divino Tesoro . . . .*

# La Música Panameña y los Carnavales de 1936

Sr. Don Ricardo Fábrega

Profesor Víctor Gavilán

Profesor Pedro Rebolledo



el compositor más popular de música criolla de Panamá, que ha hecho popular el nombre del país.



Miembro del Comité Calificador del Concurso Musical.



Ganador del Concurso Musical promovido por el Comité del Carnaval.

## TRANSPORTES AEREOS GELABERT

VIAJES DIARIOS A

**DAVID**

**Pto. ARMUELLES**

**LAJAS**

SERVICIO EN TRIMOTOR

TEL. PANAMA 164

TEL. DAVID 69

## EN LA MARMOLERA

de

**CASIMIRO MORENO**

Encontrará Ud. desde una lápida hasta o un monumento de mármol que construido en los Talleres en

**Calle: Mateo Iturralde**

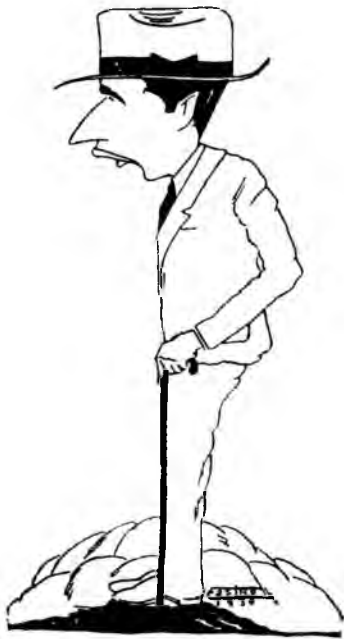
También retratos en porcelana para dadas que resisten la intemperie, y retratos maltado para aretes, collares o medallones hechos a color natural.

**Oficina de Exhibición: Calle B. N.**

Teléfono 1144 — Apartado 109.

# A Ultima Hora

Hemos sido informados que el Centro Social "LOS CELTAS" que tanta resonancia tuvo en otras épocas y que tanto esplendor dió a las fiestas del Carnaval, entidad que parecía vivir en un sopor eterno, está reorganizando con selecto personal



El Director de Momo en pose especial periscópica, por Castro.

y sobre bases económicas estables, que le permitirán repetir los éxitos que le dieron merecida fama en los anales de sociedad. Conocemos a varios de sus elementos más entusiastas, quienes parecen estar dispuestos a reorganizarse seriamente, a hacer una vasta propaganda, a reunir un fondo apreciable y a volver a tomar parte activa en los Carnavales del año próximo.

"LOS CELTAS" para lograr este propósito cuentan con un escogido personal de caballeros y damitas distinguidas de nuestro elenco social y una página de oro en las carnestoléndicas pasadas y reina gran entusiasmo por darle vida a la institución y obligarla a que milite en las huestes de los que se divierten y saben endulzar la vida.

Según declaraciones que nos ha hecho el popular ex-Presidente de ese centro social, a quien se debió la pujanza y fama de "Los Celtas", señor don José Antonio Ardila, el asunto marcha viento en popa y gracias a sus esfuerzos la idea de la reorganización gana prestigio cada día. Ya han contestado a lista los miembros más destacados y la cosa marcha sobre ríeles. Pero todo esto se debe al formidable "Viejo Ardila", hombre dinámico e incansable que se ha echado a cuestras esta tarea. Vivan "Los Celtas"!....



EL FULO ISAZA que se propone divertirse en el Carnaval, visto por el lápiz travieso de Silvera.

## Zapatería

## INFANTIL

Especialidad en BABY SHOES.

REPOSICIONAMOS RAPIDAMENTE TODA CLASE DE CALZADOS DE NIÑOS.

LA ZAPATERIA INFANTIL ES LA CASA DE LOS PARVULOS Y ESCOLARES PANAMEÑOS.

PRUEBENLA Y SE CONVENCERAN.

CALLE 14 OESTE NUMERO 59.

## JOYERIA Y RELOJERIA

## "La Esmeralda"

Saluda a las Bellezas Centroamericanas y a S. M. la Reina del Carnaval.

ESPECIALIDAD EN PRENDAS DE FILIGRANA.

Joyas y adornos de todas clases.

CALLE C. NUMERO 11.  
(Al lado del Cuartel Central de Bomberos).

Propietario: ROCCO VIGGIANO.

# H O M

## SEDERIA MIRAMAR

JOSE WONG & CO.  
AVENIDA CENTRAL

## LA LUNA

SAM QUONG & CIA.

## SING KEE & Co.

Calle 13 Este No. 13  
SUCURSAL

## Bazar Hortensia

Avenida Central 104  
*Mercaderías de Superior Calidad.*

## EL DRAGON

LUCKY HO TAT Y HNOS.  
Avenida Central—Parque Santa Ana

## CHUNG SIAK & CO.

Mercado Avenida Norte  
Apartado 264  
PANAMA, R. de P.

## NUEVA CHINA

WING HINNG & CO.  
Avenida Central 113.

## KEY HING & CO.

SEDERIA WILLIE  
Ave. Central No. 100

## KAI MING & CO.

FERRETERIA CENTRAL  
Avenida C. No. 114

## Shung Cheung & Co.

*Ventas al Por Mayor y Menor*  
Calle 13 Este No. 18—Teléfono 120



SRITA. JUANITA LAI  
S. M. la Reina de los Carnavales de la Liga Nacionalista China y de la colonia asiática, entusiasta y

# COMERCI

# CARNIVAL

# N A J E

**LEON BROS.**

SUCESORES DE  
TAY LUNG & CO.

Calle 13 Este No. 13

Teléfono No. 62

*Benjamín Chen*

Avenida Norte No. 32

*Conservas, Viveres y Abarrotes*

**Viva la Reina!!**



**ZAPATERIA HOP SUIG**

Calle C. A. Mendoza No. 37.

***WILLIES PLACE***

**ZAPATERIA CECILIA**

H. T. CHUNG & CO.

Avenida Central No. 32

**ERNESTO YEE HNOS.**

Calle 13 Este No. 19

*En Venta Polleras, Zapatos, Cintas y  
Lana.*

*Colores Vivos — Medidas Exactas.*

**Shung Fat & Co.**

**CHIAL LEON CO., LTD.**

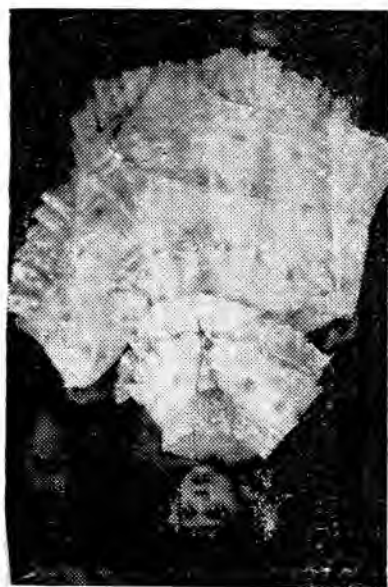
SUCESORES DE  
CHIAL HERMANOS

Teléfono 157

— Apartado 564

# CHINO

**= 1936 =**



Bertilda Raquel Gálvez



Señorita Beatriz García



Ana Elena Rivera

Electa Señorita "Los Santos"  
en el certamen provincial ce-  
lebrado recientemente.

UNA OBRA DE POSITIVO MERITO ARTISTICO

"MOMO", la Revista carnestoléndica, única en su género rinde su tributo de simpatía y felicitación cordialmente a la encantadora señorita Margarita M. Iglesias Franco, por el triunfo obtenido en la confección de la artística Pollera, hecha a mano, que se exhibe en las vitrinas del Bazar Francés en la Avenida Central. Se trata de un maravilloso trabajo, de una filigrana de punto de marca y encajes finísimos, que parece mas bien obra de las manos de un ángel que de una creatura humana. Es de admirarse el trabajo de cuidado y paciencia que ha ejecutado la señorita Iglesias Franco en esta artística Pollera digna de una Princesa tropical, por la finura de los materiales y lo delicado, la pureza de la confección.

"MOMO" que sabe valorar estas cosas, se complace en encomiar la labor de la señorita Iglesias Franco y le desea múltiples triunfos en su carrera y consagración artística.



# La Reforma

TIENDA DE ABARROTES Y REFRESCOS

Viveres finos de las mejores marcas, conservas y artículos de primera necesidad.

"La REFORMA" rinde pleitesía a los organizadores del "FESTIVAL de 1936 y a S. M. LA REFORMA."

VERRES DE LA

RANTIZADA.

MANOS.

éfono 1097-L.

# "LA CONSTANCIA"

EBANISTERIA

Homenaje a la Junta del Carnaval de 1936 y a la Comisión de Turismo.

SE HACEN Y REPARAN TODA CLASE DE MUEBLES A PRECIOS BAJOS.

PRONTITUD Y ESmero EN EL TRABAJO.

Propietario: ARGILIO T. BERNAL.

CALLE 12 ESTE NUMERO 1.

(Bajada del Nopo).

# LOS ANGELES

ESTACION DE GASOLINA

Venta de Gas, Accesorios y Toda Clase de Artículos de Automovilismo.

PROPIETARIO: F. ARCE.

# "LA FAVORITA"

PANADERIA Y DULCERIA

1a. REINA DEL CARNAVAL.

NUESTRO SALUDO A S. M. IDA GRACIELA

Viveres finos. — Reparto a domicilio.

TELÉFONO NO. 1662.

CALLE B. NUMERO 51.

# Un empresario e industrial panameño

CONVERSANDO CON CACALI ARIAS, COMERCIANTE PROGRESISTA Y PRODUCTOR DEL CELEBRE CAFE DEL MISMO NOMBRE.

Nos habla con entusiasmo de sus actividades industriales en la República.

En nuestro empeño de dar a conocer todo lo bueno y útil que tiene este país, nos dirigimos a la próspera fábrica de bebidas nacionales, denominada para los fines comerciales, CIA. VINICOLA HISPANO AMERICANA, S. A., situada en la Avenida Norte, número 70, de esta ciudad, contigua al local donde quedaba antes la Darien Lumber Co.

Al llegar a esta casa, fuimos recibidos galantemente por una amable señorita, que nos informó que el Gerente de la Compañía no había llegado, pero que no tardaría. En efecto, dentro breves instantes apareció un lujoso Sedan de último modelo, conducido por un caballero, que siempre por su corrección y exquisito don de gentes, nos ha merecido gran estimación personal: don Carlos Agustín Arias Feraud, Gerente comercial de esta firma y popularmente conocido en los círculos sociales por "Cacali", que de paso es la acreditada marca del mejor café legítimo del Boquete, que se vende en esta plaza.

Hechos los saludos de ritual y manifestado el objeto de nuestra visita al establecimiento, nos propusimos acribillar a preguntas a nuestro interlocutor, quien se muestra complacido de nuestra visita y nos hace pasar a los diferentes departamentos y secciones de esta importante fábrica nacional. Nos ex-

plica en todos sus detalles el funcionamiento de la misma, el proceso de la elaboración de los licores que allí se producen para el expendio y la exportación y nos muestra así mismo los últimos productos lanzados por la casa al mercado y que se encuentran ya a la venta en todos los establecimientos destinados al expendio de licores. Nos manifiesta que tan pronto se ultimen ciertos detalles de organización, la fábrica estará en condiciones de cubrir toda la producción y abastecer el consumo de vino de Panamá. La Vinícola es para los efectos mercantiles una Sociedad Anónima y así aparece registrada en esta plaza. Desde su fundación ha trabajado con capital panameño, contribuyendo a la riqueza pública, pues además de producir mercancía que tiene salida en la ciudad y en la República y que procura ingentes ingresos al fisco, brinda ocupación a regular número de empleados panameños. Un tren de simpáticas obreritas, ocupadas en embotellar, lavar botellas, pegar etiquetas, efectuar los envases, etc., pone una impresión agradable en el conjunto de esta factoría, No es ciertamente la variedad de los productos que lanza al mercado, ni su envase que en nada se diferencia al foráneo, lo que nos dejó verdaderamente admirados. Fué el haber palpado y comprobado que estos exquisitos vinos y licores en general se elaboran con materia prima producida en el país, lo que favorece al productor agrícola. Ni una sola de sus variedades en vinos, desde el Moscatel Selecto, el Valdepeñas, el Claret, el Medoc, hasta el Sauternes y diferentes especies de vinagres, se confeccionan a base de mezclas artificiales o de combinaciones químicas. Todo procede de productos estrictamente nacionales.

Por todas estas razones la Cia Vinicola Hispano Americana contribuye al desarrollo de la prosperidad nacional y sirve de estímulo poderoso a los industriales del país. Tanto don Jorge Domingo Arias como su hijo, el Gerente de la empresa, se hacen acreedores a un voto de aplauso por la iniciativa que en buena hora acogieron, invirtiendo un cuantioso capital. Desdándole infinitas prosperidades a esta importantísima empresa local, nos despedimos agradecidos por la deferencia del gentil amigo don Carlos Agustín Arias. Muchas gracias, "Cacali"...

## Garage "EXPOSICION"

Nuestro mensaje de simpatía a S. M. Ida Graciela Tarté y nuestros votos porque su efímero imperio sea un derroche de alegría, buen gusto y diversión popular.

VENTA DE GASOLINA, ACEITE. LUBRICANTES Y LIMPIEZA Y REPARACION DE CARROS.

Bomba de Gasolina "Shell" y Taller de Reparación. Mecánica automovilística a cargo de expertos.

PRECIOS MODICOS.

AVENIDA PERU, NUMERO 22.  
TELEFONO NUMERO 1207.

CANTINA "BRISTOL"  
LICORES NACIONALES Y EXTRANJEROS.  
CERVEZA MILWAUKEE. RESERVADOS.

Servicio y atención esmerada a nuestra clientela.

Calle 16 Oeste y C.

Propietario: ANTONIO PEZOTTI.

## Estación de Servicio del Este

GASOLINA

ACEITE

ACCESORIOS

Servicio esmerado a nuestra clientela.

CALLE 24 OESTE No. 47—CHORRILLO.

PROPIETARIO: BHAM SING.

# **GRAN TOLDO**

## ***“Las Mariposas”***

EN SU LOCAL DE COSTUMBRE, CALLE 15 OESTE, CALLE G Y 16 OESTE.

---

**Este Soberbio Espectáculo Está Considerado Como el Mejor de su Género, ha Ganado Varios Premios y Tiene un Largo Historial de Galantería, que son la Mejor Recomendación Para el Público Habitual de Este Toldo.**

**CLIENTELA PERMANENTE Y FIRME TODOS LOS AÑOS — PERSONAL DE PRIMERA CALIDAD — LOCAL ESPACIOSO DONDE SE PUEDE DANZAR A SATISFACCION.**

**LE INVITAMOS A QUE ASISTA A LOS FESTIVALES QUE EN CELEBRACION DE MOMO TENDRAN LUGAR ASI:**

BAUTIZO el Viernes 21 con asistencia de S. M. la Reina y la Junta del Carnaval, siguiendo el tradicional culto a Momo y Terpsícore durante los días 21, 22, 23, 24, 25, 26 y 29 de Feb.

**TODOS LOS ACTOS DE ESTE TOLDO ESTARAN AMENIZADOS POR LA MISMA ORQUESTA DEL AÑO PASADO, QUE CUENTA CON EL FAMOSO CORNETIN FIELT, QUIEN ACABA DE LLEGAR CON LOS ULTIMOS SONES DE MODA.**

**También tocará el SEXTETO “CARIOCA” DE MERECEIDA FAMA y HABRA GRANDES PREMIOS.**

**ORDEN, ALEGRIA Y DECENCIA ES NUESTRO LEMA.**

**BAILE EN “LAS MARIPOSAS” Y QUEDARA SATISFECHO DEL CARNAVAL DE 1936.**

---

**PROPIETARIO: IGNACIO CASTRO P.**

# GUIA DEL CARNAVAL PANAMEÑO DE 1936

## Centros Sociales y Toldos más conocidos en la ciudad

**LOS DISPUESTOS**—Calle 5a. No. 32. En los salones de Los Caballeros de Colón.

**LEDA**—Avenida Central. Altos de la Ferreteria Duque, en los salones "Los Festivos".

**URIA**—Altos de la cantina "La Plata" en la Plaza de Santa Ana.

**CENTRO X**—En la Plaza Amador en los salones de la Unión Musical.

**GONDOLEROS DE VENECIA**—En la Calle 16 Oeste No. 14, en los salones del Centro Colombiano.

### T O L D O S

**EL LIRIO ROJO**—En el Terraplén del Javillo

en la Calle Pablo Arosemena frente al mar.

**LAS MARIPOSAS**—Calles 15 Oeste, G y 16 Oeste.

**CENTRO-AMERICA**—Entre Avenida A y Calle 17 Oeste. Plaza Amador.

**BRISAS DE ANCON**—Frente al Instituto Nal. de Calles H y del Estudiante.

**EL ENCANTO**—En la Calle H al lado de la Fábrica de Hielo de Estripeaut.

**BRISAS DEL CHORRILLO**—En la Avenida B. al lado de Tommi's Place. En el Chorrillo.

**LOS MILLONARIOS CUBANOS**—En el Gimnasio Nacional. Avenida A.

**ARCHIPIELAGO DE LAS PERLAS**—Calle H. y 16 Oeste. En su antiguo local.

## SINOPSIS

GRACIAS a la actividad desplegada por la Comisión Nacional de Turismo y el espíritu amplio y dinámico del Jefe del Dto. y al innegable entusiasmo del pueblo panameño, los Carnavales vuelven a tener el sello de distinción que los hicieron famosos en épocas pretéritas.

Este año con la cooperación de más de medio centenar de centros carnestoléndicos, de la progresista colonia china y demás agrupaciones sociales entre las que se distinguen por su entusiasmo y popularidad:

"Los Dispuestos", "Urias", "Leda", "X", "Gondoleros de Venecia", "Los Bretones", "Caballeros del Cid" y otros tantos cuyos nombres escapan a nuestra memoria.

Y qué decir de los populares entarimados de bailes? Pues ellos no se quedan atrás y para que no crea que es asunto de nosotros, lea lo que nos dicen:

**LUIS BARRIA** el popular y dinámico propietario del Toldo más antiguo y acreditado de la República se propone este año dar la sorpresa más grande que puedan esperar los numerosos súbditos de MO-MO. Lucho nos dice que este año quedará frente al mar en el Terraplén del Javillo, en sitio fresco y agradable y donde le puede garantizar la pureza del aire que respire y que por él no le cobrará un centavo.

Estos suficientes motivos para concurrir a este poleza y frenesí, música hasta saludar el alba. No son estos suficientes motivos para concurrir a este popular y tradicional Toldo?

**VALENTIN ALTAMIRANDA**, quien dirige la batuta del nuevo y grandioso Toldo Centro-América, y quien ha sido bautizado así en honor de las Bellezas Centro-Americanas, quedará situado en la Plaza Amador entre Avenida A y la Calle 17 Oeste y tendrá baile todos los días del Carnaval. Altamiranda que en otras ocasiones ha batido el record de animación y de alegría en su popular Toldo se propone este año aportar su contingente para que los Carnavales resulten de lo mejor y su Toldo sea el más concurrido.



Don Carlos M. de la Ossa  
Alcalde del Distrito, a cuyo  
entusiasmo se debe en parte,  
la celebración de los Carnavales de este año.

**¡UNA CASA GRATIS!**

**Cómo? Tomando**

**IRON BEER**

**La reina de las Sodas  
y Guarde los platillos...**

# Funeraria Leblanc

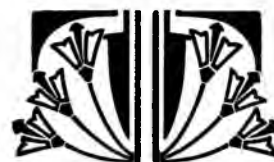
—Fundada en 1894—

Calle 16 Oeste — Teléfono 273

Equipada de materiales Americanos y  
Europeos.

Modernas Auto-Carrozas Angelicales pa-  
ra adultos, Niños y Señoritas

Nuestra Carroza de Primera es un Regio  
Estilo Luis XV.



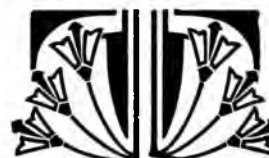
**DOCTOR**

***José Rafael Wendehake***

CLINICA:

Avenida Central, 145—Teléfono 160.

Enfermedades Venerianas en General.  
Especialidad en Enfermedades de la Piel.



MUY GRATA NOS SERA SU VISITA

## ***Hotel Colón***

ANTES HOTEL CORCO.

Calle B. y 12 Oeste — Panamá, R. de P.

*Cuartos con Teléfono, Baño y Servicio Sanitario.*

*Departamentos para Familias.*

*Cuarto Muestrario para Viajeros.*

—*El Hotel más Céntrico de la Ciudad*—

Apartado No. 262— Panamá —Teléfono 2300.

G. GARCIA, Gerente.

PANADERIA

## **LA TAHONA**

Especialidad en Dulces y  
Moldes

SERVICIO DESDE LAS 4 DE LA  
MAÑANA.

—TELEFONO 909—

—AVENIDA CENTRAL NO. 55—

ONIO BOLIVAR, quien dirige las actividades de Toldo "Brisas de Ancón" también se reserva sorpresas para este Carnaval. Bolívar está o a turbar el reposo de la ciudad y rendirle culto a MOMO en los cuatro días de su efímero. Para el efecto ha contratado los servicios populares y típica orquesta "Los Dedos". Ya sabes, donde se puede divertir de lo lindo sin ser molesto. Porque nos asegura el "gran chek" que pretende molestar pasará el resto de la fiesta "a caudo".

VACIO CASTRO PEREA, el hombre que mantiene alto el justo prestigio de "Las Mariposas" cuya tradición en los fastos momescos, tiene el propósito de brindar un espectáculo de primer orden dentro de la cultura, la alegría y la decencia. Nos dice Castro de manera confidencial —yo te lo digo al oído Tiburcio— que es indispensable el consabido "tags" para entrar.

ABELARDO HART, el popular "Fulo Hart" quien este año se inicia en las lides carnestoléndicas nos dice que él es hombre de pocas palabras y que lo que va a presentar al público lo deja al juzgamiento del mismo. Solo quiere dejar constancia "de que su Toldo "El Encanto" situado al lado de la Fábrica de Hielo de Estripeaut, si no es el mejor se discute el primer puesto."



Profesor Remberto Lara el famoso Chino Lara, famoso cornetín cubano, que hizo una creación instrumental en "Bajo el Cielo de Cuba", tocando "El Manicero".

#### EL MORRO DE ARICA

Venta de todas clases de artículos para Carnaval. Especialidad en máscaras y lana para polleras, lentejuelas etc.

En la Calle M.—Edificio del Vaticano.

#### ISTHMIAN GARAGE

Venta de gasolina, aceites y toda clase de accesorios para carros. Alquilamos carros de marcas conocidas y apreciadas por el turista.

Studebakers y Packards.

—Calle 16 Oeste No. 17—

*Viva Momo!*

MUEBLERIA

**"GOMEZ"**

CLUB DE MUEBLES DE

B.0.50 y B.1.00

Calle B y 13 Oeste—Teléfono 1665-I—Panamá

Desea Ud. obtener un buen calzado y al precio más barato?

VISITE

NUESTROS ALMACENES

*"El Encanto"*

AVENIDA CENTRAL NO. 58

*"La Moda"*

AVENIDA CENTRAL NO. 120

ELIAS COHEN & CO.

# TRADICIONAL "LIRIO ROJO"

(FUNDADO EN 1910 BAJO EL REINADO DE MANUELA Ia.)

EPOCA DE ORO DEL CARNAVAL PANAMEÑO.

EL TOLDO POPULAR DE MAS PRESTIGIO HISTORICO, DE MAS RENOMBRE EN LOS FASTOS DEL CARNAVAL, EL FOCO DE LAS TERTULIAS GALANTES Y DE LOS ROMANCES DE AMOR BAJO EL PALIO DE LAS ESTRELLAS.

EL TOLDO DE LAS EVOCACIONES DE LA CORTESANIA Y DEL PLACER, AGAPE MUNDANO DE LA BOHEMIA ELEGANTE Y COSMOPOLITA, Y RETIRO AMABLE DE LA SOLTERIA QUE SE DIVIERTEN Y PEINA CANAS . . .

TODO BAJO LA DIRECCION Y ORGANIZACION DEL TAUMATURGO DE LA LOCURA Y EL BUEN GUSTO: EL POPULAR, REFINADO E INIMITABLE LUCHO BARRIA.

**Bailes Reglamentarios Durante los Días 22—23—24—25 y 29 de Febrero.**

**SERVICIO DE CERVEZA Y BEBIDAS GASEOSAS.**

EL LIRIO ROJO es el único Toldo que tiene una clientela de un cuarto de siglo de vida panameña

**ORQUESTA DE PRIMER ORDEN.**

LUGAR: TERRAPLEN DEL JAVILLO.

PROPIETARIO: LUCHO BARRIA.

## Salud a S. M. Ida Graciela Ia.

**Reina del Carnaval de 1936**

**EMBAJADORA DE LA ALEGRIA EN PANAMA!**

SALVE MAJESTAD UNICA, ungida por la gracia de Momo, la complacencia de Terpsicore y las Musas y el voto unánime de todos tus humildes vasallos.

## SEDERIA NEVIL

SU ALMACEN FAVORITO

**Avenida Central 104**

TELAS, SOMBREROS, BOTONES, ROPA

INTERIOR, CORREAS Y LAS FAMOSAS

MEDIAS MARCA "TRUSO".

EL ALMACEN PREDILECTO DE LAS DAMAS DE BUEN GUSTO, POR SUS CONTINUAS NOVEDADES EN FINAMERCADERIA NORTEAMERICANA Y EUROPEA.

## SEDERIA NEVIL

# ==: ETERNO CARNAVAL :==

*Para mi verídico amigo  
Juan B. Thibault.*

Qu'est que c'est le monde? Vanité;  
qu'est que c'est la vie? Pure farce;  
éternel, vulgaire comédie, ou  
tous les comédiens sont fous.

*De dignidad fementida  
Es prueba clara y real,  
La greguería desmedida  
Que produce el Carnaval  
Donde la farsa domina,  
Y vemos a Mesalina  
Donde el carente de juicio  
Haciéndole guerra al vicio,  
Vive el juicio predicando;  
Donde ni se pierde o gana  
De casta Vestal pasando;  
Reputación; donde es vana  
La virtud, que vale un bledo;  
Donde es el áureo dinero  
"Poderoso caballero",  
Como bien dijo Quevedo;  
Do como social ultraje  
Dignificado se halla  
Y pasa de personaje,  
El ente vil y canalla;  
De los torpes y pedantes  
Con posturas arrogantes,  
Cual los sabios de la Grecia  
Se consideran lumbreras;  
Donde fingen las ramerías  
La pureza de Lucrecia;  
Donde el usurero avaro  
De pródigo ostenta el traje,  
Mas, viviendo, sin reparo,  
Del inícuo porcentaje;  
Do el sacro lazo de esposa  
Rompe impura y veleiciosa,  
La que la afrenta no arredra;  
Y en descaro sin igual,  
Invocando alta moral,  
Lanza la bíblica piedra;  
Donde pululan a mares  
Muy flamantes militares  
De salón y vanas galas,  
Y que jamás han oído  
El peligroso zumbido  
De las mortíferas balas;  
Donde colmada la farsa,  
Van en íntima comparsa  
Haciendo dizque las veces  
De dignos, los bandoleros,  
En tanto que los austeros  
Surgen de sociales heces;  
Donde llamándola humana,  
Bravía perra es la Justicia,  
Que rabiosa y con sevicia  
Muerde al infeliz de ruana;  
Do la honesta solterona,  
Recatada y santurrona,  
En la popular cantina  
Se embriaga como cocotte,  
Y en los brazos de un Pierrot  
Representa a Colombina....  
En medio de tal farándula,*

*El beato que la camándula  
Desgrana en el Santo Templo  
Entonando misereres,  
Da de lascivia el ejemplo  
Con casquivanas mujeres.  
Y en son de mosquita muerta,  
Va la chismosa, que alerta  
Está de todo lo ajeno,  
Y cuya malvaða lengua  
Vilipendia, mancha y mengua  
El honor, con su veneno.  
Entre aquesta dilogía,  
Marcha el amigo falaz  
Con delusorio antifaz  
Con que encubre la falsía....  
Y, se encuentra uno perplejo  
Entre equívocos y dudas,  
Viendo pasar en Antrúejo  
Como fieles, a los Judas....  
Y, de ignaros aquel hato  
Sin civismo y timorato,  
Rememora tiempos míticos  
De vulgar idolatría,  
Tributando pleitesía  
A los fetiches políticos.  
Y, aquella de orates grey,  
Torpe, servil e inconsciente,  
Reverencia al delincuente  
Que está al margen de la Ley....  
Pues, privando la locura  
Sobre la sabia cordura,  
Se ven así confundidos  
Los bandidos, de señores;  
Y, en fin, todos los factores  
Completamente invertidos!....*

## CABO

*Si se observa, en realidad,  
Qu'és, lector, la Humanidad,  
En el tiempo que ha vivido  
Engañadora, venal?*

**UN ETERNO CARNAVAL.**  
*Aumentado y corregido.*

**TOMAS A. MAYTIN.**

Carnestolendas de 1936.

## M. A. GARRIDO

**Venta de Piedra, Arena, Ladrillos, Ce-  
mento y Bloques de Cemento.**

**TELEFONO 499—PANAMA.**

Calles 18 Oeste y Juan Mendoza No. 8.

Lavandería  
Tintorería  
a Vapor

**“La Nacional”**

CALLE 8a. No. 16.

**CEDENO & PICOTA**

TELEFONO 2253.

## ***Zapatería Infantil***

Especialidad en zapatitos para bebés  
de un mes a dos años  
marca EL TICO

y venta de materiales al por mayor  
y al detal de zapatería.

Calle 14 No. 59 a espalda de la  
Iglesia de Santa Ana

Apartado: Panamá No. 947  
Ancon C. Z. No. 966

TELEFONO. 620

LE DESEAMOS UNOS  
ALEGRES CARNAVALES

**AMERICAN  
BEAUTY  
SALON**

CALLE 12 OESTE No. 65 TEL. 425

JOYERIA Y PLATERIA

## **EL CARMEN**

Depositorio de las joyas de la Corona de S. M.  
IDA GRACIELA.

Carnaval de 1936.

*Aretes de tomatillos, con filigranas grandes y chicas, argollas de filigranas con corales y sin corales, cadenas chatas a B.30 y B.35, y de plata bañada en oro a B.4.00 y B.5.00 Mosquetas con perlas, collares con corales, lo mismo que cualquiera otra clase de prendas para Polleras.*

LAS MEJORES POLLERAS COMPRAN AQUI  
SUS JOYAS Y ADORNOS DE FANTASIA.

Calle B. Número 40— (Frente al Vaticano).



## —“P E S C A O!”—

(DANZA)

Música de Máximo Arrates BOZA.

Letra de Mario H. Cajar.

(Himno Nacional Panameño de la Alegría)

### I

Voz....Amor, ven a gozar, ven a gozar con tu fiel amante aquí  
y arroja para siempre esa tristeza, esa tristeza que miro en tí...(bis)  
Ay, linda quítatela, quítatela, quítatela, quítatela ya /  
porque en este mundo, bella huri, lo bueno se va. . .  
Ay, linda quítatela, quítatela, quítatela, quítatela yá  
mira que esta danza el tedio cruel te lo quitará. . .  
ay, linda quítatela, quítatela, quítatela, quítatela, si,  
ay, linda quítatela, quítatela, quítatela, y goza junto a mí. . .  
Terpsícore nos llama con su sonora voz,  
ay, vámonos, ay, vámonos... . . .

### II

Voz....Nosotros gozaremos juntos, sí,  
y no hay quien pueda separarnos, nó,  
porque Cupido lo dispone así  
y no hay quien pueda, no, con el Amor. . .!  
bailando se quita el dolor  
y bailaremos sin cesar: “PESCAO. ....!”  
es la danza más alegre que hay  
y la tenemos que gozar. . . .!(bis)





Croquis del artístico y popular Toldo "El Encanto", dirigido por A. Heart.

## SALUTACION

*El trono es, adorable Señora, un símbolo de fuerza, de omnipotencia; pero es también un emblema de dolor y sacrificio.*

*Colmo de la dicha es ascender los peldaños que llevan al solio bajo flores de lises y campo de gules, pero, ay! Soberana, cuántas lágrimas y suspiros han derramado las más bellas, graciosas y gentiles para ceñir sus frentes con la diadema frívola, los dorados y vanos oropeles de la soberanía y el cetro caprichoso del efímero poder.*

*Vuestra corona por ser efímera como toda vanidad de un momento, ilusión de unas horas fugaces, por ser de orden social y no político, aventaja a la de aquellas soberanas auténticas en que no os visteis obligada a renunciar a vuestros íntimos afectos en beneficio de la felicidad de unos vasallos, muchas veces ingratos, no pocas desleales y casi siempre, egoístas.*

*Eres Reina de la poesía, del amor y de la alegría; y la alegría, la poesía y el amor son luz y también ventura, rumor de laureles, perfume de lirios, caricias de seda, aleteo de ruiseñores, auras de primavera. Porque eres todo eso en conjunto, debo hacer votos porque jamás falte la sonrisa de vuestro rostro hermoso y angelical, porque jamás os aflijan pesares, porque jamás se enturbie el claro espejo de vuestra felicidad. Deseo que tu sonrisa dulce y suave se convierta en magia irresistible bajo la pompa de tu diadema imperial. Oh Soberana...*

*Y ojalá que la senda por donde transites de hoy en adelante, sea una alfombra de flores, un caminito blanco de orquídeas y gladiolas y que sobre el oro de tu áurea y fantástica pedrería todas las Musas consagradas de Apolo coloquen el simbólico laurel de la inmortalidad.*

*Te rindo mi ferviente salutación como el más humilde y discreto de tus súbditos.*

JUAN DE LA C. TUÑON.

**Doctor**  
**RICARDO A. MORALES**

ABOGADO

OFICINA: Avenida Norte, Número 19.  
PANAMA.

NUEVO Y ARTISTICO TOLDO

## EL ENCANTO

*En CALLE H., al lado de la Fábrica de Hielo de Estripeut.*

COMO SU NOMBRE LO INDICA ES UN ENCANTO EL TOLDO POPULAR.

*En su instalación se ha consultado todo arte, lujo, comodidad, amplitud, servicio esmerado de cantina y en donde se expenderá la SABROSISIMA CERVEZA MILWAUKEE, LA EXQUISITA COCA COLA y demás bebidas refrescantes INNOVACIONES EN LA MATERIA, NOVEDADES DESCONOCIDAS HASTA HOY EN MATERIA DE DIVERSION.*

EL ENCANTO HA CONTRATADO LOS SERVICIOS DE UNA GRAN ORQUESTA DE PROFESORES, QUE SERA UNA SORPRESA PARA LOS CARNAVALES DE 1936.

PERSONAL SELECTO DE DAMAS Y CABALLEROS DE SOCIEDAD.

Se garantiza el mayor orden y cultura en este establecimiento a todo lujo y confort, para lo cual no se ha escatimado gasto alguno.

BAILES DURANTE LOS DIAS

22—23—24 y 25 de Febrero.

Propietario: ABELARDO M. HART.

**Frank Silvestre**

Calle "J" No. 10.

Restaurante y Cantina Italiano

**LA UNION**

Durante las festividades del CARNAVAL provea bien su estómago, beba la famosa cerveza MILWAUKEE y riase de los demás.

Este es el lugar de cita de la bohemia citadina y demás gentes de buen gusto, durante y después del CARNAVAL.